



Une usine à gaz, ça existe vraiment ?

{ IL RÉPOND }

Alain Polguère, lexicologue à l'Université de Lorraine et au laboratoire ATILF du CNRS.

{ POURQUOI ON EN PARLE }

Presse - L'expression « usine à gaz » est très utilisée dans les médias (journaux, chaînes de télé, radios...).

Bâtiment. « Oui ! En tout cas, cela a existé. À l'origine, la **locution** "usine à gaz" désignait un **bâtiment industriel** dans lequel on fabriquait du gaz. » (Aujourd'hui, les usines à gaz ont disparu. Les centrales à gaz sont apparues à leur place. Elles ne servent plus à produire du gaz, mais à fabriquer de l'énergie à partir de gaz naturel, naturellement présent sous terre.)

Compliquées. « Les usines à gaz sont apparues en Europe dès la fin du XVIII^e (18^e) siècle. Ces usines avaient la particularité d'être très grandes et très complexes (*compliquées*). Les bâtiments étaient traversés de nombreux tuyaux. De plus, les usines à gaz étaient souvent perçues comme des bâtiments produisant de la saleté et de la pollution. »

Négative. « Plus tard, au XX^e (20^e) siècle, la locution "usine à gaz" est devenue une **métaphore**. Depuis, elle est utilisée pour désigner quelque chose d'inutilement compliqué. L'expression "usine à gaz" est souvent employée pour critiquer des projets ou des décisions d'un gouvernement. Elle a toujours une **connotation**

négative. »
Populaire. « Cette métaphore a commencé à devenir populaire dans les années 1990-2000, mais elle est probablement apparue plus tôt. Rien ne permet de dire si elle sera encore utilisée longtemps dans la langue française. »
Entretien réalisé par D. Viaud



Que signifie l'expression « il y a de l'eau dans le gaz » ?

Qu'il risque d'y avoir une dispute.

Lexicologue
Spécialiste de l'étude du lexique (vocabulaire).

Locution
Groupe de mots toujours employés ensemble, dans un sens précis.

Bâtiment industriel
Usine.

Métaphore
Expression utilisée pour faire une comparaison.

Connotation
Sens que prend une expression en plus de son premier sens.

PUBLICITÉ

Deviens critique cinéma pour Mon Quotidien

À retourner, complété avec une photo d'identité, à :
Mon Quotidien - Paterné - 14 bis rue des Minimes - 75140 Paris Cedex 03

■ Je suis abonné(e) à *Mon Quotidien* et je souhaiterais tester pour le journal un film en avant-première à Paris. J'irai à la projection avec la journaliste de la rédaction de *Mon Quotidien*.



Nom _____

Prénom _____

Date de naissance ____ / ____ / ____ Classe _____

Tél. [] [] [] [] [] [] [] [] E-mail* _____

Adresse _____

Code postal [] [] [] [] Ville _____

*Obligatoire pour recevoir toutes les informations utiles pour assister à la projection. Cette adresse e-mail ne sera pas communiquée à des tiers, ni utilisée à des fins commerciales.

Offre réservée aux abonnés d'Île-de-France
(les salles de projection étant situées à Paris)

Date et signature des parents obligatoires :